

# Международное Соглашение о Приобретении Обслуживания Программного Обеспечения

## Часть 1 – Общие условия

Настоящее Международное Соглашение IBM о Приобретении Обслуживания Программного Обеспечения (именуемое далее "Соглашение") регулирует приобретение Заказчиком обслуживания программного обеспечения IBM ("Обслуживание Программного Обеспечения"), которое может также называться подпиской и поддержкой ("S&S") в связи с Программами IBM System z. Обслуживание Программного Обеспечения предоставляется только для тех Отвечающих Требованиям Программ, на которые лицензирован Заказчик в пределах его Предприятия. Приобретение Обслуживания Программного Обеспечения в объеме, превышающем число лицензий Заказчика, не создает и не предусматривает и не подразумевает каких-либо дополнительных лицензионных разрешений. "Предприятие" в настоящем Соглашении означает любое юридическое лицо (например, корпорацию) и дочерние компании, которые принадлежат ему более чем на 50 процентов. Определение "Отвечающих Требованиям Программ" приводится ниже.

IBM подписала с определенными организациями (именуемыми далее "Бизнес-Партнерами IBM") соглашения о продвижении на рынке и продаже предложений по Обслуживанию Программного Обеспечения. Если Заказчик закажет Обслуживание Программного Обеспечения, предлагаемое Заказчику Бизнес-Партнерами IBM, то IBM будет предоставлять Заказчику Обслуживание Программного Обеспечения в соответствии с положениями настоящего Соглашения. IBM не несет ответственности за 1) действия Бизнес-Партнеров IBM, 2) какие-либо дополнительные обязательства, которые они имеют перед Заказчиком, или 3) любые продукты или услуги, которые они предоставляют Заказчику в соответствии со своими соглашениями. В случае если Бизнес-Партнер IBM по какой-либо причине больше не может продавать Обслуживание Программного Обеспечения Заказчику, то Заказчик может и далее получать Обслуживание Программного Обеспечения в соответствии с положениями настоящего Соглашения, проинструктивровав IBM о передаче функций управления Обслуживанием Программного Обеспечения либо 1) другому Бизнес-Партнеру IBM по выбору Заказчика (который может потребовать от Заказчика сначала подписать одно из своих соглашений), утвержденному на продажу Обслуживания Программного Обеспечения Заказчику, либо 2) IBM.

Раздел 2 Соглашения содержит положения, относящиеся к конкретным аппаратным платформам. Положения в остальных разделах дополняют положения раздела 2 и применяются ко всем платформам.

### 1. Включенные Положения

Отвечающие Требованиям Программы, к которым применяется настоящее Соглашение, лицензируются на условиях Международного Лицензионного Соглашения в отношении Программ ("IPLA"), если IBM не указала иное. Копия IPLA предоставляется с каждой Программой и находится в каталоге Отвечающей Требованиям Программы или в библиотеке под названием "License", в брошюре или на компакт-диске. Разделы IPLA, озаглавленные "Данные и Базы данных Лицензиата", "Ограничение Ответственности", "Проверка Соблюдения условий", "Общие условия" и "Географические Рамки и Регулирующее Законодательство", включая любые связанные Особые Условия для Некоторых Стран, применимые к этим разделам, также являются частью настоящего Соглашения, с учетом следующих условий.

- a. Если версия IPLA, предоставленная вместе с Отвечающей Требованиям Программой IBM, ниже версии 13 (на номер версии указывают две последние цифры в номере формы – например, "13" в номере Z125-3301-13), то применяется версия 13. Заказчик может получить копию версии 13 у IBM или ее реселлеров, а также в Интернете по адресу [www.ibm.com/software/sla](http://www.ibm.com/software/sla); и
- b. следующие изменения:
  - (1) Термины "Программа" и "лицензия на Программу" заменяются термином "Обслуживание Программного Обеспечения".
  - (2) Термин "Лицензиат" заменяется термином "Заказчик".

- (3) Фраза "законов страны, в которой Заказчик приобрел лицензию на Программу" в подразделе "Регулирующее Законодательство" заменяется фразой "законов страны, в которой было приобретено Обслуживание Программного Обеспечения".
- (4) Положение "Все наши права, обязанности и обязательства подлежат рассмотрению судами страны, в которой Заказчик приобрел лицензию на Программу" в подразделе "Юрисдикция" заменяется следующим положением: "Все права, обязанности и обязательства каждой из сторон действуют только в стране, в которой было приобретено Обслуживание Программного Обеспечения, или, если IBM согласится с этим, в стране, в которой используется Обслуживание Программного Обеспечения".

Используемые, но не определенные в настоящем Соглашении термины, начинающиеся с заглавных букв, имеют значение, данное им в IPLA.

## 2. Обслуживание Программного Обеспечения

- a. Для Отвечающих Требованиям Программ, которые выполняются на платформе IBM System z или эквивалентных платформах:
  - (1) **Отвечающие Требованиям Программы:** Программы, для которых доступно S&S, перечислены на Web-странице по адресу [www-1.ibm.com/servers/eserver/zseries/library/swpriceinfo](http://www-1.ibm.com/servers/eserver/zseries/library/swpriceinfo). Щелкните по ссылке "IPLA Subscription and Support Addenda" (Дополнения к IPLA о Подписке и Поддержке).
  - (2) **Период S&S:** один год. Когда Заказчик заказывает S&S вместе с Программой, первоначальный Период S&S начинается с даты, когда IBM предоставляет Программу Заказчику.
  - (3) **Досрочное Завершение Периода S&S для Программы:** Хотя Заказчик может досрочно завершить Период S&S, IBM не открывает кредит и не выплачивает возмещение за неиспользованную часть Периода S&S.
  - (4) **Автоматическое Продление:** Если на последний день текущего Периода S&S IBM не получит от Заказчика письменного сообщения касательно продления Заказчиком S&S для Программы, то IBM автоматически продлит истекающий Период S&S на условиях Соглашения и в соответствии с расценками, которые действуют на эту дату, при соблюдении применимого законодательства. Последующие Периоды S&S начинаются в день, следующий за окончанием предыдущего Периода S&S.
  - (5) **Корректировка Периода S&S:** Когда Заказчик приобретает S&S в первый раз или продолжает его, или до окончания текущего Периода S&S Заказчик может попросить скорректировать длительность Периода S&S таким образом, чтобы он заканчивался в выбранном Заказчиком месяце. Если Заказчик не выберет дату, то IBM сообщит Заказчику о дате окончания. "Плата за S&S ("Обслуживание Программного Обеспечения")" (см. пункт (1) подраздела b. "Обслуживание Программного Обеспечения, приобретенное непосредственно у IBM" в разделе 3. "Цены и Оплата" ниже) будет соответствующим образом пропорционально распределена.
  - (6) **S&S:** В течение Периода S&S для неизменной части Программы и в тех случаях, когда неполадки можно воссоздать в указанной операционной среде, IBM будет предоставлять следующее:
    - (a) сведения об исправлении дефектов, ограничениях или обходных путях;
    - (b) Обновления Программы: периодические выпуски наборов исправлений программного кода, исправления, функциональные усовершенствования, а также новые версии и выпуски Программы и документации;
    - (c) Техническое Содействие: дистанционное содействие в разумных пределах по телефону или по электронным каналам связи с целью устранения предполагаемых дефектов Программы. Техническое содействие оказывает центр поддержки IBM в географическом регионе Заказчика. Дополнительные сведения о Техническом Содействии, в том числе контактные данные IBM (см. "Приложение С. Контактная Информация"), приводятся в справочнике IBM Software Support Handbook, который находится по адресу [www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html](http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html).

S&S не включает в себя содействие в 1) проектировании и разработке приложений, 2) использовании Заказчиком Программ в средах, отличных от их предусмотренной

операционной среды, или 3) устранении сбоев, вызванных продуктами, за которые IBM не несет ответственности по настоящему Соглашению.

S&S предоставляется, только если для Программы не истек срок поддержки, указанный в политике Жизненного Цикла Поддержки Программного Обеспечения для данной Программы.

- (7) **Плата за Возобновление:** Плата, взимаемая за возобновление S&S после того, как Заказчик либо (а) отказался от S&S в момент приобретения лицензии на Программу, либо (б) прекратил действие S&S. Эта плата равна суммарной Плате за S&S, которую Заказчик внес бы за истекших промежутков времени. Период S&S в данном случае начинается с того дня, когда IBM принимает заказ Заказчика.
  - (8) **Повышение Категории S&S:** Если Заказчик повышает категорию S&S в связи с повышением уровня использования Отвечающей Требованиям Программы, то любое повышение Платы за S&S будет пропорционально распределено на срок до конца текущего Периода S&S.
- b. Для Отвечающих Требованиям Программ, которые выполняются на распределенных платформах IBM (например, IBM Power Systems, IBM System i, IBM System p, IBM System x, IBM System Storage и IBM Retail Store Solutions) или эквивалентных платформах:
- (1) **Отвечающие Требованиям Программы:** Если иное не оговорено IBM, то список Отвечающих Требованиям Программ, для которых можно приобрести Обслуживание Программного Обеспечения, можно найти на Web-странице по адресу [www.ibm.com/servers/eserver/series/sfso1/subscribe2.htm](http://www.ibm.com/servers/eserver/series/sfso1/subscribe2.htm) либо получить у представителя IBM по маркетингу или Бизнес-Партнера IBM, с которым работает Заказчик.
  - (2) **Первоначальный Период Обслуживания Программного Обеспечения:** При заказе Отвечающей Требованиям Программы Заказчик должен выбрать либо обслуживание в течение одного года, и в этом случае плата за него может быть включена в стоимость Отвечающей Требованиям Программы, либо, за дополнительную плату, Обслуживание Программного Обеспечения в течение трех лет. Первоначальный Период Обслуживания Программного Обеспечения начинается с даты, когда IBM предоставляет Программу Заказчику. Если Отвечающая Требованиям Программа является частью Обслуживания Программного Обеспечения IBM для OS/400, i5/OS и некоторых Программ, то длительность Первоначального Периода Обслуживания Программного Обеспечения будет скорректирована таким образом, чтобы окончание этого периода совпадало с окончанием периода обслуживания остальных Отвечающих Требованиям Программ в этой группе. В этом случае Первоначальный Период Обслуживания Программного Обеспечения может составлять менее одного года.
  - (3) **Последующие Периоды Обслуживания Программного Обеспечения (по настоящему Соглашению):** Один или три года по выбору Заказчика.
  - (4) **Досрочное Завершение Периода Обслуживания Программного Обеспечения для Программы:** Хотя Заказчик может досрочно завершить Период Обслуживания Программного Обеспечения, IBM не открывает кредит и не выплачивает возмещение за неиспользованную часть Периода Обслуживания Программного Обеспечения.
  - (5) **Продление:**
    - (a) Продление Обслуживания Программного Обеспечения в конце каждого Периода Обслуживания Программного Обеспечения является обязанностью Заказчика. IBM или Бизнес-Партнер IBM, с которым работает Заказчик, продлят истекающее Обслуживание Программного Обеспечения на условиях и в соответствии с расценками, которые стали доступны Заказчику до истечения текущего Периода Обслуживания Программного Обеспечения, если IBM или Бизнес-Партнер получают от Заказчика заказ на продление (например, бланк заказа, письмо-поручение, заказ на покупку) не позднее даты окончания периода обслуживания. Последующие Периоды Обслуживания Программного Обеспечения по настоящему Соглашению (или другим условиям и расценкам, которые стали доступны Заказчику до истечения текущего Периода Обслуживания Программного Обеспечения) начинаются в день, следующий за окончанием предыдущего Периода Обслуживания Программного Обеспечения. Если Заказчик не продлит Обслуживание Программного Обеспечения до истечения Периода Обслуживания Программного Обеспечения, но впоследствии захочет приобрести

Обслуживание Программного Обеспечения, то будет применяться Сбор за Обслуживание Программного Обеспечения после Истечения Лицензии, как изложено ниже.

- (b) Для Отвечающих Требованиям Программ, которые выполняются на платформах Power Systems, System i или System p: Если Заказчик предупредит об этом заранее, IBM продолжит предоставлять Обслуживание Программного Обеспечения на условиях и в соответствии с расценками, которые стали доступны Заказчику до истечения текущего Периода Обслуживания Программного Обеспечения, даже если она не получит от Заказчика заказа на продление.
- (6) **Обслуживание Программного Обеспечения:** В течение Периода Обслуживания Программного Обеспечения:
- (a) IBM предоставляет Заказчику самые новые доступные в продаже версии, выпуски или обновления всех Отвечающих Требованиям Программ, для которых Заказчик приобретает Обслуживание Программного Обеспечения по настоящему Соглашению, если таковые появятся. Для Программ Power Systems, System i и System p по настоящему Соглашению Заказчик может приобрести обновления до любых более новых версий, выпусков или обновлений, доступных в продаже. Заказчик может воспользоваться своим предусмотренным настоящим подразделом правом на модернизацию до новой версии, нового выпуска или обновления только в течение Периода Обслуживания Программного Обеспечения. Это право теряет силу по окончании Периода Обслуживания Программного Обеспечения, если оно не будет продлено.
- (b) В случае Обслуживания Программного Обеспечения IBM для OS/400, i5/OS и некоторых Программ Заказчик имеет право обновить Отвечающую Требованиям Программу до определенной версии или определенного выпуска только один раз на каждой машине, невзирая на положения подраздела 2.b.(6)(a) выше.
- (c) IBM предоставляет Заказчику техническое содействие 1) по вопросам, касающимся стандартной быстрой установки и использования (вопросы типа "Как...?"), а также 2) по вопросам, связанным с программным кодом.
- (d) IBM предоставляет содействие по телефону и, если это возможно, по электронным каналам связи, только сотрудникам службы технической поддержки информационных систем (ИС) Заказчика в обычные рабочие часы (установленные IBM часы работы в основную смену) центра поддержки IBM в регионе Заказчика. Конечным пользователям Заказчика такое содействие не предоставляется. Поддержка в случае проблем с Уровнем Серьезности 1 предоставляется IBM круглосуточно без выходных в течение всего года. Дополнительные сведения о поддержке, в том числе определение Уровня Серьезности 1, приводятся в справочнике IBM Software Support Handbook, который находится по адресу [www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html](http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html).
- (e) Обслуживание Программного Обеспечения не включает в себя содействие в 1) проектировании и разработке приложений, 2) использовании Заказчиком Отвечающих Требованиям Программ в средах, отличных от их предусмотренной операционной среды, или 3) устранении сбоев, вызванных продуктами, за которые IBM не несет ответственности по настоящему Соглашению.
- (f) Обслуживание осуществляется только в том случае, если для Программы не истек срок поддержки, указанный в политике Жизненного Цикла Поддержки Программного Обеспечения для данной Программы.
- (7) **Сбор за Обслуживание Программного Обеспечения после Истечения Лицензии** (который может называться "Обслуживанием после Истечения Лицензии" или "MAL" в связи с платформами System i и "Платой после Истечения Лицензии" или "ALC" в связи с платформами System p):
- (a) Сбор за Обслуживание Программного Обеспечения после Истечения Лицензии – это плата за возобновление Обслуживания Программного Обеспечения в случае, если Заказчик
- i. не продлил обслуживание до окончания текущего Периода Обслуживания Программного Обеспечения; или
  - ii. прекратил его.

- (b) Период Обслуживания Программного Обеспечения в случае возобновления Обслуживания Программного Обеспечения начинается с того дня, когда IBM принимает заказ Заказчика.
  - (c) Сбор за Обслуживание Программного Обеспечения после Истечения Лицензии применяется, если Заказчик приобретает бывшую в употреблении машину Power Systems, System i или System p и хочет приобрести Обслуживание Программного Обеспечения для OS/400, i5/OS и некоторых Программ, за исключением случаев, когда:
    - i. на машине установлены новейшие версия и выпуск соответствующей операционной системы; и
    - ii. Заказчик приобретает Обслуживание Программного Обеспечения в течение 30 дней с момента приобретения Заказчиком машины.
  - (d) Сбор за Обслуживание Программного Обеспечения после Истечения Лицензии применяется, если Заказчик приобретает бывшую в употреблении машину Power Systems, System i или System p и хочет приобрести Обслуживание Программного Обеспечения для операционной системы AIX или некоторых Программ AIX, за исключением случаев, когда:
    - i. на машине установлены новейшие версия и выпуск операционной системы AIX или некоторых Программ AIX; и
    - ii. Заказчик приобретает Обслуживание Программного Обеспечения в течение 30 дней с момента приобретения Заказчиком машины.
  - (e) В случае Обслуживания Программного Обеспечения для других Отвечающих Требованиям Программ, не оговоренных отдельно в настоящем подразделе 2.b(7), Сбор за Обслуживание Программного Обеспечения после Истечения Лицензии может применяться к Заказчикам, приобретающим бывшие в употреблении машины Power Systems, System i или System p. Для получения дополнительных сведений обратитесь к представителю IBM либо, в соответствующих случаях, к Бизнес-Партнеру IBM или в Центр Обработки Вызовов IBM.
- (8) Перенос Обслуживания Программного Обеспечения IBM, установленного на машинах Power Systems, System i и System p: В дополнение к положениям приведенного ниже раздела 4. "Разрешение на передачу Обслуживания Программного Обеспечения", Обслуживание Программного Обеспечения для Программ, которые выполняются на платформах Power Systems, System i или System p:
- (a) применяется к определенной машине (с указанием типа, модели и серийного номера);
  - (b) может переноситься только на другую машину, лицензированную для той же операционной системы того же или более позднего выпуска; и
  - (c) может повлечь за собой увеличение Платы за Обслуживание Программного Обеспечения, если машина, на которую оно переносится, обладает большей мощностью.

### 3. Цены и Оплата

Если Заказчик возвращает Отвечающую Требованиям Программу с возмещением уплаченной за нее суммы, как это разрешено положениями лицензии на Программу, то IBM или Бизнес-Партнер IBM, с которым работает Заказчик, прекратят Обслуживание Программного Обеспечения, заказанное вместе с Программой, и вернут любые платежи, сделанные за Обслуживание Программного Обеспечения, которое заказано вместе с Программой. IBM не возмещает платежи за Обслуживание Программного Обеспечения без возврата соответствующей Отвечающей Требованиям Программы.

- a. Обслуживание Программного Обеспечения, приобретенное у Бизнес-Партнера IBM  
 Когда Заказчик приобретает Обслуживание Программного Обеспечения у Бизнес-Партнера IBM, цены и условия, регулирующие оплату, устанавливает Бизнес-Партнер IBM. Заказчик платит непосредственно Бизнес-Партнеру IBM, с которым работает.
- b. Обслуживание Программного Обеспечения, приобретенное непосредственно у IBM
  - (1) Счет на оплату Обслуживания Программного Обеспечения, называемую Платой за Обслуживание Программного Обеспечения, за каждый Период Обслуживания Программного Обеспечения выставляется заранее и подлежит оплате авансом.

- (2) Плата за Обслуживание Программного Обеспечения может изменяться в зависимости, например, от машины (типа и модели), от Отвечающей Требованиям Программы или группы Отвечающих Требованиям Программы, а также от уровня использования Отвечающей Требованиям Программы.
- (3) ИВМ может повысить Плату за Обслуживание Программного Обеспечения без уведомления. Повышение платы не будет применяться к Заказчику, если ИВМ получит заказ Заказчика на Обслуживание Программного Обеспечения до того, как будет объявлено о повышении, и ИВМ предоставит Заказчику Обслуживание Программного Обеспечения в течение трех месяцев после получения заказа Заказчика. Заказчик получает преимущества снижения Платы за Обслуживание Программного Обеспечения в отношении сумм со сроком уплаты в день вступления снижения в силу или после этой даты.
- (4) Суммы подлежат уплате по получении счета. Заказчик обязуется осуществлять оплату соответствующим образом, включая любые штрафы за просрочку платежа.
- (5) Если какая-либо властная структура введет какой-либо налог, сбор или пошлину, за исключением тех, которые основываются на чистом доходе ИВМ, в отношении Обслуживания Программного Обеспечения, предоставляемого ИВМ по настоящему Соглашению, Заказчик обязуется оплачивать такие суммы, как то будет указано в счете, если Заказчик не предоставит документы, подтверждающие освобождение от них.

#### **4. Возможность Передачи Обслуживания Программного Обеспечения**

Заказчик может передавать Обслуживание Программного Обеспечения только организации, входящей в состав Предприятия Заказчика и расположенной в той стране, в которой было приобретено Обслуживание Программного Обеспечения, при условии что организация, получающая Отвечающую Требованиям Программы, согласится с условиями настоящего Соглашения.

#### **5. Обязанности Заказчика**

Заказчик соглашается, что при приобретении Заказчиком Обслуживания Программного Обеспечения для Отвечающей Требованиям Программы:

- a. Заказчик приобретет Обслуживание Программного Обеспечения для того же уровня использования, на котором он имеет право использовать Отвечающую Требованиям Программы. Частичное обслуживание какой-либо Отвечающей Требованиям Программы не предлагается;
- b. ответственность за результаты, полученные от использования Обслуживания Программного Обеспечения, несет Заказчик;
- c. по требованию ИВМ Заказчик предоставит ИВМ дистанционный доступ к системе Заказчика для того, чтобы ИВМ могла содействовать Заказчику в устранении причины неполадки программного обеспечения;
- d. Заказчик несет ответственность за надлежащую защиту системы Заказчика и всех содержащихся в ней данных во всех случаях, когда ИВМ осуществляет дистанционный доступ к ней с разрешения Заказчика, чтобы содействовать Заказчику в устранении причины неполадки программного обеспечения;
- e. Заказчик предоставит достаточный, свободный и безопасный доступ к оборудованию Заказчика, позволяющий ИВМ выполнить ее обязательства; и
- f. за исключением случаев, когда это разрешено в соответствии с разделом 4. "Возможность Передачи Обслуживания Программного Обеспечения" выше, Заказчик не будет переуступать либо иным образом передавать настоящее Соглашение или права Заказчика по настоящему Соглашению либо делегировать обязательства Заказчика без предварительного письменного согласия ИВМ. Любые подобные попытки будут считаться недействительными. Переуступка настоящего Соглашения полностью или частично кому-либо в пределах Предприятия, частью которого является любая из сторон, или организации-преемнику, образовавшейся при слиянии или покупке, не требует согласия другой стороны. ИВМ также разрешается переуступать ее права на платежи по настоящему Соглашению без получения вашего согласия. Частичное сокращение ИВМ своей деловой активности, одинаково влияющее на всех ее заказчиков, не будет считаться переуступкой.

## **6. Гарантия на Обслуживание Программного Обеспечения**

IBM гарантирует, что Обслуживание Программного Обеспечения будет предоставляться с должной тщательностью, достаточно квалифицированно и в соответствии с его описанием, приведенным в справочнике IBM Software Support Handbook, который находится по адресу [www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html](http://www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html). Заказчик соглашается своевременно уведомлять в письменной форме о любых случаях невыполнения данной гарантии, с тем чтобы IBM могла принять меры по устранению нарушений.

Гарантии утрачивают силу в результате неправильного использования, несчастных случаев, модификации, эксплуатации в неподходящей физической или операционной среде, эксплуатации в среде, отличной от предусмотренной операционной среды, или сбоя, вызванного продуктом, за который IBM не несет ответственности.

**ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, КОГДА ЗАКОНОМ ПРЯМО ПРЕДУСМОТРЕНО ОБРАТНОЕ БЕЗ ВОЗМОЖНОСТИ ОТКАЗА ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ДОГОВОРУ ИЛИ ИХ ОГРАНИЧЕНИЯ, ЭТИ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ГАРАНТИЯМИ ЗАКАЗЧИКА И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, КАК ПРЯМЫЕ, ТАК И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА, ТОВАРОПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.**

IBM не гарантирует, что Обслуживание Программного Обеспечения будет осуществляться бесперебойно или без ошибок, а также что IBM исправит все дефекты.

## **7. Изменения Положений Соглашения**

IBM может внести изменения в положения настоящего Соглашения, направив Заказчику за три месяца соответствующее письменное уведомление обычным письмом или по электронной почте, либо напрямую Заказчику, либо через Бизнес-Партнера IBM, с которым работает Заказчик. Эти изменения не имеют обратной силы и применяются только к новым заказам и заказам на продление с даты вступления в силу, указанной IBM в уведомлении.

В противном случае, чтобы изменение вступило в силу, обе стороны должны его подписать.

## **8. Расторжение и Отмена**

Любая из сторон может расторгнуть настоящее Соглашение, если другая сторона не будет соблюдать какие-либо его положения, при условии что стороне, нарушающей Соглашение, будет отправлено соответствующее письменное уведомление и будет предоставлен разумный срок на устранение нарушений.

IBM может отменить Обслуживание Программного Обеспечения для Отвечающей Требованиям Программы, опубликовав уведомление об отмене не менее чем за 12 месяцев до даты его вступления в силу. Если IBM отменяет Обслуживание Программного Обеспечения, за которое Заказчик внес предоплату и которое еще не было предоставлено Заказчику со стороны IBM в полном объеме, то IBM по своему исключительному усмотрению либо продолжит предоставление Заказчику Обслуживания Программного Обеспечения до конца текущего Периода Обслуживания Программного Обеспечения, либо выплатит Заказчику пропорциональное возмещение. Приобретение Обслуживания Программного Обеспечения не продлевает периода поддержки Отвечающей Требованиям Программы.

Невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения об обратном, если IBM прекратит действие лицензии Заказчика на Отвечающую Требованиям Программу в связи с нарушением Заказчиком каких-либо положений лицензии, то IBM может одновременно с этим также прекратить Обслуживание Программного Обеспечения для данной Отвечающей Требованиям Программы. В этом случае IBM не обязана предоставить кредит или выплатить возмещение за какую-либо неиспользованную часть Обслуживания Программного Обеспечения.

IBM может отозвать предложение по Обслуживанию Программного Обеспечения в полном объеме, направив за 12 месяцев письменное уведомление об этом всем существующим на тот момент

заказчиком Обслуживания Программного Обеспечения обычным письмом или по электронной почте.

Любые положения настоящего Соглашения, которые по своей природе продолжают действовать после прекращения действия Соглашения, остаются в силе до тех пор, пока не будут исполнены, и распространяются на всех соответствующих наследников и правопреемников сторон.

## 9. Дополнительные Положения

- a. Чтобы содействовать Заказчику в устранении источника неполадки в программном обеспечении, IBM может попросить Заказчика 1) предоставить IBM дистанционный доступ к системе Заказчика или 2) отправить в IBM сведения о Заказчике или системные данные. IBM использует сведения об ошибках и неполадках исключительно для улучшения своих продуктов и услуг, а также для поддержки предоставления Обслуживания Программного Обеспечения. IBM может привлекать для этих целей субподрядчиков и организации Предприятия IBM в других странах, и Заказчик дает IBM разрешение на это.

Заказчик несет ответственность за i) все данные и содержимое любых баз данных, доступ к которым Заказчик предоставляет IBM, ii) выбор и внедрение процедур и средств управления, связанных с доступом к данным, безопасностью, шифрованием, использованием и передачей данных (включая любые персонально идентифицируемые данные), и iii) резервное копирование и восстановление баз данных и любых сохраненных данных. Заказчик не будет отправлять IBM персональные данные или предоставлять к ним доступ и будет нести ответственность за любые обоснованные расходы, понесенные IBM вследствие ошибочного предоставления IBM этих данных, их потери или разглашения IBM, включая расходы, связанные с какими-либо претензиями третьих сторон.

- b. Вся информация, которой стороны будут обмениваться, является неконфиденциальной. Если какая-либо из сторон потребует передачи конфиденциальной информации, то такая будет осуществляться в рамках подписанного соглашения о соблюдении конфиденциальности.
- c. Любая из сторон может связываться с другой с помощью электронных средств связи, и переданные таким способом сообщения будут считаться эквивалентными подписанным бумажным документам, в той степени, в какой это допускается применимым законодательством. Для подтверждения личности отправителя и подлинности документа достаточно идентификационного кода (называемого "ID пользователя"), содержащегося в электронных документах.

Настоящее Соглашение является полным соглашением относительно приобретения Заказчиком Обслуживания Программного Обеспечения и заменяет собой любые предыдущие устные или письменные договоренности об Обслуживании Программного Обеспечения между Заказчиком и IBM. Заключая настоящее Соглашение, ни одна из сторон не полагается ни на какие заявления, не указанные в настоящем Соглашении, включая, без ограничений, любые заявления касательно: 1) производительности или функционирования каких-либо продуктов или систем, за исключением прямых гарантий, оговоренных выше в разделе 6; 2) мнений и рекомендаций других сторон; 3) результатов или экономической выгоды, которых может достичь Заказчик. Дополнительные положения или положения, отличающиеся от положений Соглашения, в любом поступившем от Заказчика письменном сообщении (например, в заказе на покупку) не будут иметь силы.

Заказчик принимает положения настоящего Соглашения без изменений посредством любого из следующих действий: заказывая, используя или оплачивая Обслуживание Программного Обеспечения, в той степени, в какой это разрешается применимым законодательством, либо путем подписания документа о транзакции, если этого требует законодательство. Настоящее Соглашение начинает действовать в отношении Обслуживания Программного Обеспечения, когда IBM или Бизнес-Партнер IBM, с которым работает Заказчик, принимают заказ или оплату от Заказчика. После того как оно вступит в силу, 1) если это не запрещается применимыми местными законами и если не оговорено иное, любое воспроизведение настоящего Соглашения, выполненное надежными средствами (например, фотокопия, электронное отсканированное изображение или факсимильный отпечаток), будет считаться оригиналом и 2) заказы на Обслуживание Программного Обеспечения в соответствии с настоящим Соглашением будут регулироваться его условиями.



## **Часть 2—Особые Условия для Некоторых Стран**

Особых Условий, применимых к России, не предусмотрено.